

I. DISPOSICIONS GENERALS

CAP DE L'ESTAT

8222 *Llei 9/2011, de 10 de maig, de Taxes Consulars.*

JUAN CARLOS I
REI D'ESPANYA

A tots els qui vegem i entenguen esta llei
Sapieu: Que les Corts Generals han aprovat la llei següent i jo la sancione.

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

La regulació vigent de les taxes consulars va ser establida per la Llei 7/1987, de 29 de maig, de Taxes Consulars. El temps transcorregut des de l'entrada en vigor de la dita llei fa que eixa regulació es trobe significativament desfasada, tant des d'un punt de vista formal com material, de manera que n'és convenient la derogació i la regulació integral per mitjà d'una nova llei, rang normatiu que, per a esta matèria, imposa l'article 31.3 de la Constitució.

Amb este fi, en primer lloc, la nova llei busca adaptar-se a la present realitat econòmica i social d'Espanya, la qual cosa es fa amb mesures com ara la fixació de la quantia de les taxes en euros, o per mitjà de la supressió de les referències a figures ja desaparegudes, com el servici militar obligatori, contingudes en la llei que ara es deroga.

En segon lloc, des d'una perspectiva jurídica la nova llei s'adapta a l'estructura i conceptes fixats per la Llei 8/1989, de 13 d'abril, de Taxes i Preus Públics; llei genèrica per a este àmbit tributari, que, junt amb la Llei General Tributària i la Llei General Pressupostària, serà aplicable a tots els aspectes que no preveu específicament la disposició present. D'acord amb això, en la nova regulació que s'establix s'ha buscat, abans que res, ajustar-se als principis d'equivalència i de capacitat econòmica que fixen els articles 7 i 8 de l'esmentada Llei 8/1989.

En tercer lloc, en l'elaboració de la llei s'ha considerat la normativa interna vigent que regula els distints àmbits substantius en què es desenrotllen els supòsits gravats amb estes taxes. És el cas de la normativa sobre navegació, de la legislació notarial, de la normativa reguladora dels drets i llibertats dels estrangers a Espanya o de la regulació de la ciutadania espanyola en l'exterior.

Per a determinar els distints elements constitutius d'estes taxes, s'ha buscat, en la mesura que ha sigut possible, assimilar-los als que integren les taxes que, per a supòsits idèntics o equivalents, s'apliquen en l'interior del territori nacional, i s'hi han introduït les modulacions necessàries per la naturalesa del servici o en funció del subjecte passiu, en casos com ara el del nostre personal civil, militar o de cooperació al desenrotllament que es troba exercint les seues tasques en l'exterior, o d'integrants de l'emigració espanyola en l'estranger.

Cal destacar, en quart lloc, la sensibilitat de la llei a la voluntat del Govern de modernitzar l'Administració pública en els distints àmbits. Es preveu, amb este fi, la possibilitat de gestió telemàtica del cobrament de les taxes, en la forma que reglamentàriament s'establisca.

Finalment, en la disposició adicional única s'establix la regulació bàsica de les taxes per la tramitació i, si és el cas, expedició del títol de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada i d'expedició del carnet, funció que correspon, d'acord amb la normativa vigent, al Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació. Amb la nova regulació que ara s'introduïx, es busca superar la situació actual en la qual només es veu sotmesa a taxa la participació en els exàmens que es convoquen, però, en canvi, no està sotmesa a taxa la tramitació dels expedients que no suposen la realització d'exàmens, ni les restants actuacions que du a terme el Ministeri per a l'expedició d'estes acreditacions.

La llei consta d'una exposició de motius, d'una part dispositiva composta per 25 articles, estructurada en sis capítols, i d'una part final integrada per una disposició addicional, una disposició derogatòria i tres disposicions finals. En el capítol I s'aborden els elements generals definitoris d'estes taxes, com ara els principis i criteris d'aplicació, els subjectes passius, les regles d'aplicació per al pagament, meritació i devolució, o per a la fixació de les quanties. Els capítols del dos al sis detallen el que es referix als distints grups de fets imposables. A saber: capítol II, actuacions en matèria de navegació marítima; capítol III, actes i contractes especials de comerç; capítol IV, actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visats; capítol V, actes d'administració i cancelleria, i capítol VI, actes notariaus.

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Concepte i fonts.*

1. Les taxes consulars són un tribut estatal que, en els termes que estableix la present llei, graven determinades actuacions administratives de les oficines consulars, així com els actes que realitzen en l'exercici de la fe pública.

2. Als efectes d'esta llei, es consideraran oficines consulars d'Espanya els consolats generals, els consolats, les seccions consulars de les missions diplomàtiques d'Espanya i, en els casos i condicions en què així s'establisca, els consolats honoraris d'Espanya.

3. En la determinació del fet imposable i dels altres elements del règim jurídic de les taxes caldrà ajustar-se al que es puga disposar respecte d'esta qüestió en els tractats o convenis internacionals en els quals Espanya siga part, a la normativa de la Unió Europea quan siga aplicable, al que disposa la Llei 8/1989, de 13 d'abril, de Taxes i Preus Públics, la Llei 58/2003, de 17 de desembre, General Tributària, i la Llei 47/2003, de 26 de novembre, General Pressupostària, i al que estableix esta Llei de Taxes Consulars i les disposicions que la despleguen.

Article 2. *Fets imposables.*

Constituiran fets imposables, subjectes a estes taxes, les actuacions consulars pròpies de l'exercici de la fe pública que facen els cònsols, així com les actuacions administratives realitzades per les oficines consulars d'Espanya que es determinen en els capítols següents d'esta llei. En cap cas estaran subjectes a taxes les actuacions que es realitzen relatives al Registre Civil. Els fets imposables pertanyeran a alguna de les categories següents:

- Actuacions en matèria de navegació marítima.
- Actes i contractes especials de comerç.
- Actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visat.
- Actes d'administració i cancelleria.
- Actes notariaus.

Article 3. *Meritació.*

Les taxes consulars es meritaran en el moment que se sol·licite la prestació del servici o la realització de l'activitat, o quan, sense sol·licitud prèvia, s'haja de realitzar l'actuació administrativa.

Article 4. *Subjectes passius.*

1. Seran subjectes passius d'estes taxes, com a contribuents, les persones físiques o jurídiques que sol·liciten o causen l'actuació de les oficines consulars.

2. Si és el cas, tindran la consideració de subjectes passius les herències jacents, comunitats de béns i la resta d'entitats que no tenen personalitat jurídica i constitueixen una unitat econòmica o un patrimoni separat susceptible d'imposició.

Article 5. *Exempcions i bonificacions.*

1. Estaran exemptes del pagament de taxes consulars, o bonificades en la mesura que els corresponga, les actuacions que s'assenyalen en els capítols corresponents d'esta llei. A més, s'haurà de tindre en compte el que estableixen els convenis internacionals en els quals Espanya siga part i que prevegen una exempció total o parcial de taxes consulars.

2. En tot cas, estaran exemptes del pagament de taxes les actuacions següents:

a) Les que siguen conseqüència directa de l'aplicació de les lleis electorals espanyoles.

b) Les que siguen sol·licitades per persones beneficiàries de la prestació econòmica per a ciutadans d'origen espanyol desplaçats a l'estranger, durant la seua minoria d'edat, com a conseqüència de la Guerra Civil, i que van viure la major part de la seua vida fora del territori nacional, reconegudes a l'empara de la Llei 3/2005, de 18 de març, i conegudes com a «xiquets de la Guerra».

c) L'expedició de documents i certificats que necessiten els ciutadans espanyols per a tornar definitivament a Espanya.

d) Les que s'efectuen a sol·licitud de les persones beneficiàries de la prestació per raó de necessitat (per ancianitat o per incapacitat absoluta) o de la pensió assistencial per ancianitat per a espanyols d'origen retornats.

e) Les que s'efectuen a sol·licitud dels ciutadans espanyols residents en l'estranger que es troben acollits a les disposicions que regulen la desocupació o l'assistència social en els països de recepció.

f) Les que siguen sol·licitades per persones que puguen acollir-se al benefici de justícia gratuïta, de conformitat amb les lleis espanyoles.

g) Les que tinguen caràcter oficial i s'efectuen amb motiu dels desplaçaments per raó del servei del personal, civil i militar, de les administracions públiques i en ocasió de visites de barcos de l'Armada i de participació en missions o operacions de pau o humanitàries.

h) Les que siguen sol·licitades per funcionaris de les administracions públiques desplaçats a l'estranger en compliment de les seues funcions.

i) Les que es realitzen d'ofici o a requeriment d'autoritat espanyola o, a condició de reciprocitat, per súplica d'autoritat, representació diplomàtica o oficina consular estrangera.

j) Les que, d'acord amb els usos i costums admesos en el dret internacional, tinguen un origen immediat i directe en raons de cortesia internacional o d'interés del servei.

3. Estaran exemptes del pagament de taxes l'expedició, legalització o visat de la documentació que necessiten per a identificar-se, per a viatjar o per a exercir la seua labor:

a) Els que, en qualitat de cooperants, d'acord amb el que disposa la normativa reguladora de l'Estatut dels Cooperants, es troben en l'estranger en el marc de programes o projectes espanyols de cooperació al desenvolupament.

b) Els voluntaris, considerats com a tals en la normativa reguladora de la cooperació al desenvolupament i del voluntariat, que participen en la gestió o execució de programes o projectes espanyols de cooperació al desenvolupament.

c) Els espanyols becats en l'estranger quan la beca estiga exempta de tributació d'acord amb el que disposa la legislació que regula l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques i la Llei del Mecenatge.

d) Els nacionals de tercers països becats per institucions espanyoles quan la beca estiga exempta de tributació d'acord amb el que disposa la legislació reguladora de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques i la Llei del Mecenatge.

e) Els espanyols membres d'entitats religioses amb personalitat jurídica i civil, que exercisquen labors d'assistència en l'estranger.

f) Els capitans, comandants i tripulacions de barcos i aeronaus naufragats o sinistrats.

4. En tot document expedit, visat o legalitzat amb exempció o bonificació de taxes consulars es farà constar esta circumstància per mitjà de diligència, encuny o ressenya que ho indique i en la qual haurà de figurar l'apartat i el número de l'article d'esta llei que empara el benefici fiscal.

Article 6. *Bases, tipus de gravamen i quotes. Quantia de les taxes.*

1. Les taxes consulars s'exigiran segons quotes fixes, assenyalades a este efecte, o en funció de tipus de gravamen.

2. Per a determinar la quantia de les taxes caldrà ajustar-se, amb caràcter general, als principis d'equivalència i capacitat econòmica, així com a les previsions restants que estableix a este efecte la Llei 8/1989, de Taxes i Preus Públics, sense perjudi de les adaptacions que, si és el cas, s'hagen de realitzar en aplicació d'allò que s'haja establert per conveni internacional, bilateral o multilateral, o pel dret de la Unió Europea.

3. Quan la base de la taxa estiga constituïda pel valor atribuït a béns o drets, caldrà ajustar-se al valor declarat per l'interessat, sense perjudi del dret de l'Administració a comprovar eixe valor pels mitjans que estableix l'article 57 de la Llei 58/2003, General Tributària.

4. La quantia de les taxes es fixarà en euros. El Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació fixarà el canvi aplicable a la moneda local basant-se en els tipus de canvi fixats per les autoritats monetàries. El tipus de canvi aplicat es revisarà trimestralment i es modificarà sempre que, en relació amb l'euro, s'haja produït una modificació del seu valor de canvi en més o en menys, igual o superior al 10% i, en tot cas, s'actualitzarà anualment. Quan hi haja una variació significativa dels valors de canvi, l'òrgan competent del Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació podrà revisar excepcionalment el tipus de canvi aplicable a la moneda local abans de la finalització d'un trimestre natural i haurà de motivar la dita revisió.

La nova cotització s'haurà de fer pública per mitjà d'avís, fixat tant en la pàgina web del Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació com en la pàgina web i en el tauler d'anuncis de l'oficina consular corresponent.

5. Les quanties exigibles per cada taxa s'actualitzaran de conformitat amb les variacions en els tipus de canvi, d'acord amb el que estableix l'apartat anterior d'este article.

6. Les lleis de pressupostos generals de l'Estat podran modificar els imports de les taxes arrellegades en els capítols II, III i V i la disposició addicional única, d'acord amb el que estableix l'article 19.5 de la Llei 8/1989, de Taxes i Preus Públics. En la resta de capítols, caldrà ajustar-se al que disposen estos.

Article 7. *Reciprocitat.*

1. Quan un país tinga establides taxes consulars que excedisquen més del doble la quantia de les que determina per a cada taxa esta llei, les quotes i percentatges corresponents podran ser substituïts, per als nacionals del dit país, per altres de la mateixa quantia que les que este exigisca als espanyols.

2. En matèria de taxes per tramitació de visat, l'aplicació o no del principi de reciprocitat i els percentatges de desviació per a la seua aplicació que estableix l'apartat anterior només seran aplicables en absència d'una regulació específica en el dret de la Unió Europea.

Article 8. *Pagament i devolució.*

1. La taxa consular se satisfarà en efectiu o per mitjà d'efectes timbrats. Les taxes s'abonaran en la moneda nacional del país en què s'expedixen o en moneda convertible, sobre la base dels tipus de canvi oficials establerts i publicats.

2. Per mitjà d'un desplegament reglamentari posterior es podran introduir sistemes garantits de pagament telemàtic per al pagament de les taxes, i es podran establir convenis de col·laboració amb entitats bancàries.

3. En tots els documents expedits, visats o legalitzats per les oficines consulars haurà d'acreditar-se la percepció dels corresponents drets per mitjà d'inscripció impresa, sense que pugua afegir-s'hi cap inscripció manual.

4. En aquelles oficines consulars que per ser de nova creació o que per impossibilitat tècnica no compten amb mitjans mecànics per a validar el pagament, serà imprescindible que en quede constància per mitjà d'adhesió en els distints documents dels segells fiscals consulars corresponents al total dels drets percebuts, incloent-hi, si és el cas, els recàrrecs autoritzats en la present llei. Es tindrà especial atenció a no superposar els segells els uns als altres. Els segells consulars seran de sèrie única i, una vegada adherits, s'anul·laran amb un encuny on figurarà la suma de la quantitat en moneda local.

5. Per a tots els actes o diligències subjectes al pagament de drets consulars s'haurà d'entregar a l'interessat un rebut imprès. En este rebut haurà de constar l'import total dels drets percebuts, i s'haurà d'entregar inclús en aquells casos en què siga necessari avançar o retardar el pagament.

6. En el cas que s'expedisquen documents que donen lloc a meritacions successives de les taxes consulars, s'hi farà constar, per mitjà de diligència estesa a este efecte, la percepció per separat de les taxes meritades.

7. Serà procedent la devolució de les taxes que s'hagen exigit quan no tinga lloc el seu fet imposable per causes no imputables al subjecte passiu, o quan així ho establisca el dret de la Unió Europea.

Article 9. *Costos complementaris.*

Els costos que s'originen per les actuacions complementàries que s'hagen de realitzar, com ara l'ús de missatgeria, correu electrònic, correu urgent, telefax, telegrams, conferències telefòniques, ús de xarxes de telecomunicació, o qualsevol altre, es tarifaràn per l'import efectiu del gasto ocasionat.

Article 10. *Normes sobre recaptació.*

1. Les taxes consulars s'ingressaran en el Tresor Públic.
2. Reglamentàriament es determinarà la forma de recaptació, custòdia i ingrés dels drets recaptats, els quals seran intervinguts pel Ministeri d'Economia i Hisenda.

Article 11. *Publicitat de les tarifes de les taxes consulars.*

La llista de les tarifes de les taxes consulars i un exemplar d'esta llei hauran d'estar a disposició del públic en la pàgina web del Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació i en la de les oficines consulars, així com en el tauler d'anuncis d'estes oficines.

CAPÍTOL II

Taxa per actuacions en matèria de navegació marítima

Article 12. *Fet imposable.*

Constituïxen el fet imposable d'esta taxa les actuacions següents en matèria de navegació marítima:

- a) Les legalitzacions, per les oficines consulars, d'un diari de bitàcola, d'un nou rol o de qualsevol altre llibre o document legalment exigible d'un barco.
- b) Les expedicions de passavants per les oficines consulars en aquells supòsits en què estes realitzen l'abanderament provisional d'una embarcació.
- c) Les pròrrogues de certificats sobre construcció, seguretat o característiques d'un barco, fetes a petició del seu capità i basant-se en el certificat de reconeixement expedit per una societat de classificació.
- d) El nomenament o substitució del capità d'un barco i la corresponent anotació en la patent de navegació.

- e) Les actuacions d'enrolament o desenrolament, en barcos de bandera nacional, d'oficials o assimilats, així com el de la resta del personal de la seua dotació, o el d'altres persones que viatgen en el barco en un altre concepte diferent del de passatgers.
- f) La instrucció d'expedient, a petició del capità o de part interessada, sobre arribada forçosa, avaries en el barco o en la càrrega i la resta d'accidents de mar.
- g) L'autorització d'una protesta d'avaries.
- h) L'anotació de la presentació del diari de navegació.

Article 13. *Exempcions.*

Estan exemptes del pagament de la taxa les actuacions següents:

- a) L'autorització d'un diari o qualsevol llibre de navegació destinat als oficials en pràctiques o als alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica.
- b) El visat de les targetes i documents dels alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica i de les escoles d'aviació civil, fent-hi constar el temps de la seua formació professional.
- c) L'enrolament o desenrolament d'alumnes de nàutica, màquines o radioelectrònica.
- d) Els expedients que s'instruïxen d'ofici sobre accidents de mar o naufragis i els que origina l'acció governativa dels còsols que visiten els barcos nacionals.

Article 14. *Quantia de la taxa.*

La quantia de la taxa per les actuacions que descriu l'article anterior serà la següent:

- a) Autorització d'un diari de bitàcola, un nou rol o qualsevol altre tipus de barco. Per cada autorització: 50 euros.
- b) Expedició de passavants per les oficines consulars, en supòsits d'abanderament provisional. Per cada passavant: 100 euros.
- c) Pròrrogues de certificats sobre construcció, seguretat o característiques d'un barco, fetes a petició del capità i basant-se en el certificat de reconeixement expedit per una societat de classificació. Per cada pròrroga expedida: 30 euros.
- d) Nomenament o substitució del capità d'un barco i la corresponent anotació en la patent de navegació. Per cada anotació: 50 euros.
- e) Enrolaments o desenrolaments en barcos de bandera nacional:
Per cada oficial o assimilat: 30 euros.
Per cada persona que no tinga el rang d'oficial o assimilat: 20 euros.
- f) Instrucció d'expedients, a petició del capità o de part interessada, sobre arribada forçosa, avaries en el barco o en la càrrega i la resta d'accidents de mar:
Per l'obertura de cada expedient: 30 euros.
En les autoritzacions de protestes d'avaries, fins a dos fulls: 80 euros. Per cada full més: 15 euros.
Per cada anotació en el diari de navegació: 25 euros.

CAPÍTOL III

Taxa per actes i contractes especials de comerç

Article 15. *Fet imposable.*

Constituïxen el fet imposable d'esta taxa els següents actes i contractes especials de comerç:

- a) L'expedició d'un certificat acreditatiu de l'origen de mercaderies que s'hagen d'importar a Espanya.
- b) El visat d'un certificat d'origen expedit per altres autoritats competents amb este fi.
- c) Les gestions per a obtindre el cobrament d'un crèdit. Per a fixar-lo, s'establiran percentatges variables, en funció de la quantia que, efectivament, s'aconsegueisca cobrar.

Article 16. Quantia de la taxa.

La quantia de la taxa per les actuacions que descriu l'article anterior serà la següent:

- a) Per l'expedició de cada certificat d'origen: 80 euros.
- b) Pel visat d'un certificat d'origen: 40 euros.
- c) En les gestions per a obtenir el cobrament d'un crèdit s'aplicaran els percentatges següents sobre els imports efectivament cobrats, atenent els trams de quantitats següents:

Fins a 6.000 euros, l'1 %.

Des de 6.001 euros fins a 30.000 euros, el 0,75 %.

Des de 30.001 euros fins a 60.000 euros, el 0,50 %.

Des de 60.001 euros fins a 120.000 euros, el 0,25 %.

Des de 120.001 euros fins a 600.000 euros, el 0,10 %.

A partir de 600.001 euros, el 0,05 %.

CAPÍTOL IV

Taxa per actuacions relatives a la documentació de les persones i tramitació de visats**Article 17. Fet imposable.**

Constitueix el fet imposable d'esta taxa la tramitació de la sol·licitud d'expedició de passaports i la tramitació de visat. La tramitació de la sol·licitud de passaport inclou l'expedició d'un nou passaport en els casos següents:

- a) Expiració de la validesa del passaport.
- b) Ús de tots els fulls del passaport.
- c) Alteració, esmenes, falta de fulls o coberta, o existència d'escrits, anotacions indegudes o altres defectes que dificulten la completa identificació del titular del passaport.
- d) Pèrdua o sostracció del passaport en vigor.
- e) Expedició, per motius de seguretat o altres degudament justificats, d'un segon passaport a una mateixa persona, amb les limitacions de validesa temporal o territorial que en cada cas siguen procedents.

Article 18. Exempcions i bonificacions.

1. Estarà exempta del pagament de la taxa:

- a) L'expedició de salconduits, vàlids únicament per a tornar a Espanya.
- b) L'expedició de passaports en el cas de llibreta defectuosa o error en estos per causes no imputables al sol·licitant.
- c) La tramitació dels visats de cortesia, els visats sol·licitats per estrangers que posseïsquen l'estatut d'asilat o refugiat a Espanya, els visats d'acreditació, els visats sol·licitats per tècnics o científics estrangers invitats o contractats per l'Estat espanyol, i els visats que necessiten els funcionaris civils o militars de les administracions estatals estrangeres que vinguen a Espanya a desenrotllar activitats en virtut d'acords de cooperació amb l'Estat espanyol.

2. Es reduirà la quantia de les taxes de tramitació de visat o inclús s'estarà exempt del seu pagament en aquells supòsits en què així es preveja per conveni internacional bilateral o multilateral, d'acord amb el que estableix este conveni, així com en els casos de sol·licituds presentades per nacionals de tercers països als quals el dret de la Unió Europea els haja concedit este benefici.

3. Quedaran eximides del pagament d'esta taxa les actuacions que d'acord amb els usos i costums admesos en dret internacional tinguen un origen immediat i directe en raons de política exterior o de caràcter humanitari.

Article 19. *Quantia de la taxa.*

1. La quantia de la taxa per la tramitació de les sol·licituds de passaport presentades en les oficines consulars serà igual a la taxa legalment establida per a la tramitació a Espanya. La seua modificació estarà determinada per la variació dels imports per la seua tramitació a Espanya, realitzada d'acord amb el procediment que s'establisca a este efecte.

2. La quantia i modificació de la taxa per la tramitació de visat s'ajustarà, sense perjudi del que disposa el dret de la Unió Europea, al que establix la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

CAPÍTOL V

Taxa per actes d'administració i cancelleria

Article 20. *Fet imposable.*

Constituïxen el fet imposable d'esta taxa les actuacions que, en l'exercici de les seues funcions administratives, realitzen les oficines consulars a sol·licitud dels interessats, consistents en l'expedició de certificats, en traduccions consulars de documents, en actuacions d'administració i gestió de béns o depòsits, o en la legalització de firma de documents administratius.

Article 21. *Exempcions.*

Quedaran exemptes del pagament de la taxa les actuacions següents:

- a) Les traduccions de certificats que s'hagen de presentar davant del Registre Civil espanyol.
- b) Les gestions que es realitzen per a obtindre el cobrament d'indemnitzacions per accidents de treball.
- c) Els actes administratius necessaris per al reconeixement, tramitació i pagament de les prestacions previstes en els convenis de la Seguretat Social dels quals Espanya siga part.
- d) Els certificats d'alta com a transeünts i els certificats d'alta i de baixa com a residents en el registre de matrícula del consolat.

Article 22. *Quantia de la taxa.*

La quantia de les taxes per les actuacions descrites en l'article anterior serà la següent:

- a) Per expedició de qualsevol tipus de certificat no previst específicament en altres rúbriques: 10 euros, més 3 euros per cada foli suplementari.
- b) Per expedició d'un certificat de llei o costum: 35 euros per foli.
- c) Per traduccions simples de documents públics o oficials:

D'un idioma estranger a l'espanyol, per cada full de 24 línies: 50 euros.

De l'espanyol a un idioma estranger, per cada full de 24 línies: 95 euros.

La compulsa i atorgament de caràcter oficial a la traducció feta per un particular, per cada full de 30 línies: 30 euros.

d) Per les gestions realitzades per a obtindre el cobrament de cabal relicte d'una successió testada i abintestada: l'1 % del seu import.

e) Per l'administració consular directa d'ofici o amb caràcter particular de béns procedents de successions testades o abintestades o de qualsevol altre origen, anualment sobre l'import de les seues rendes o interessos: el 2,5 %.

f) Pel depòsit voluntari de diners, joies o valors, sobre el valor d'este, per una sola vegada: el 3 %. Si el depòsit consistix només en documents: 20 euros.

g) Per legalització de firma de documents administratius:

Legalitzacions: 7 euros per firma.

Legitimació de firma: 6 euros, més 3 euros per cada firma addicional en el mateix document.

Confrontació i compulsa de documents: 3 euros per diligència de confrontació.

CAPÍTOL VI

Taxa per actes notarials

Article 23. *Fet imposable.*

Constituïxen el fet imposable d'esta taxa les actuacions que, en l'exercici de les seues funcions notarials, realitzen les oficines consulars, ja consistisquen en les relacionades amb l'exercici de la fe pública en els contractes, testaments i la resta d'actes jurídics que autoritzen; en la redacció de les escriptures i actes matrius; en l'expedició de còpies i testimonis; en les legalitzacions o legitimacions de firmes; o en qualsevol altra actuació que la legislació els atribuïska en este àmbit.

Article 24. *Exempcions i bonificacions.*

1. Estarà exempta del pagament de taxa l'autorització de poders per al cobrament de les pensions i indemnitzacions que corresponguen a persones físiques, sempre que la quantia d'estes no supere la quantia màxima prevista en el sistema de pensions de la Seguretat Social a Espanya.

2. Seran aplicables les exempcions o bonificacions que, si és el cas, la legislació establisca per als aranzels notarials corresponents, així com les que estableix l'article 5 d'esta llei.

Article 25. *Quantia de la taxa.*

1. La quantia de la taxa per les actuacions descrites en l'article anterior serà l'establida en la normativa vigent en matèria d'aranzels notarials.

2. La modificació de les quanties estarà determinada per la variació dels imports dels aranzels notarials realitzada d'acord amb el procediment específic que estableix la normativa vigent.

Disposició addicional única. *Taxa per la tramitació i, si és el cas, expedició del títol de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada i d'expedició del carnet.*

1. Constituïxen el fet imposable d'esta taxa les actuacions següents del Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació:

a) La tramitació i, si és el cas, expedició del títol de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada.

b) L'expedició, substitució, duplicació o modificació del carnet de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada.

S'entendrà per substitució del carnet l'expedició del nou model de carnet d'acord amb el Reial Decret 2002/2009, de 23 de desembre, pel qual es modifica el Reglament de l'Oficina d'Interpretació de Llengües del Ministeri d'Assumptes Exteriors, aprovat pel Reial Decret 2555/1977, de 27 d'agost.

S'entendrà per duplicació del carnet l'expedició d'un nou carnet per pèrdua o robatori d'este.

S'entendrà per modificació del carnet la variació de les dades del traductor-intèrpret jurat o de la traductora-intèrpret jurada que s'hi arpleguen.

2. En el supòsit que preveu la lletra a) de l'apartat anterior, la meritació de la taxa es produirà en el moment de la presentació de la sol·licitud de tramitació del títol de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada, i s'haurà de presentar, junt amb la sol·licitud, el justificant del pagament. En el supòsit previst en la lletra b) de l'apartat anterior, la meritació de la taxa es produirà en el moment de realitzar el tràmit de verificació de firma i segell i la recollida del nomenament i/o el carnet en la Delegació o Subdelegació del Govern o oficina consular que corresponga, i s'haurà de presentar el rebut justificatiu del pagament.

3. Seran subjectes passius de la taxa:

a) En el supòsit de la lletra a) de l'apartat 1 d'este article, les persones físiques que inicien un procediment a fi d'obtenir el dit títol per qualsevol via prevista en la normativa vigent.

b) En el supòsit de la lletra b) de l'apartat 1 d'este article, les persones físiques que hagen obtingut el títol per qualsevol via prevista en la normativa vigent.

4. Estaran exempts de la taxa per expedició del títol els que accedisquen a la condició de Traductor-Intèrpret Jurat o Traductora-Intèrpret Jurada per mitjà de la superació dels exàmens convocats a este efecte pel Ministeri d'Assumptes Exteriors i de Cooperació.

5. En el supòsit de la lletra a) de l'apartat 1, la quantia de la taxa serà equivalent a la que arrebega per drets d'examen l'article 18 de la Llei 66/1997, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'orde social. En el supòsit de la lletra b) de l'apartat 1, la quantia de la taxa serà de 6 euros. El contingut de l'article 6 d'esta llei serà aplicable al que disposa este apartat.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queda derogada la Llei 7/1987, de 29 de maig, de Taxes Consulars, i qualssevol altres normes del mateix rang o d'un rang inferior en els aspectes que contradiguen o s'oposen al que disposa esta llei.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Esta llei es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.3.a de la Constitució.

Disposició final segona. *Habilitació per al seu desplegament.*

Sense perjudi d'allò que s'ha previst amb caràcter específic respecte a la determinació i la quantia de les taxes en els articles 19 i 25, s'autoritza el Govern per a dictar, a proposta dels ministres d'Assumptes Exteriors i de Cooperació i d'Economia i Hisenda, les normes que siguen necessàries per al desplegament i aplicació de la present llei.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

La present llei entrarà en vigor als tres mesos de ser publicada en el «Boletín Oficial del Estado».

Per tant,

Mane a tots els espanyols, particulars i autoritats, que complisquen esta llei i que la facen complir.

Madrid, 10 de maig de 2011.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO